VVV. - 1 - L.3738/1/V.

bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 27 juillet 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1952 fixant les statuts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux "Otraco", a donné le 5 août 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 27e Juli 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 December 1952 houdende vaststelling van de statuten van de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen, heeft de 5e Augustus 1953 het volgend advies gegeven :

Le projet ne comporte pas d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 décembre 1952 fixant les statuts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux "Otraco".

+

+ +

La modification envisagée pour l'article 10 de l'arrêté royal du 30 décembre 1952 tend à confier au Ministre des Colonies le choix de l'administrateur gérant chargé de la gestion journalière de l'Office.

La désignation d'un administrateur gérant chargé de la gestion journalière est un acte d'administration rentrant normalement, en vertu de l'article 6 de la loi du 12 juillet 1952, dans les attributions du conseil de gérance.

Le Ministre des Colonies ne puise dans la loi organique de l'Office qu'un pouvoir de tutelle; il ne dispose ni d'un pouvoir hiérarchique, ni d'un pouvoir de gestion. Les articles 6, 7, 9, 11, 13, 15 et 17 ne permettent aucun doute à cet égard.

Comme le disait d'ailleurs le rapporteur du projet de loi à la Chambre des Représentants : "La loi prévoit que le pouvoir hiérarchique du Ministre est remplacé par un pouvoir de tutelle. Le Ministre ne peut intervenir dans l'exécution, il peut s'opposer" (Doc. Chambre, session 1951-1952, n° 230).

.../...

Le Conseil d'Etat émet en conséquence l'avis que l'article 10 manque de fondement légal en tant qu'il charge le Ministre des Colonies de choisir l'administrateur gérant de l'Office.

\+

\+ +

L'article 11, alinéa 5, dispose que les administrateurs et l'administrateur gérant ne contractent à l'égard des tiers aucune responsabilité personnelle, qu'ils ne répondent que de l'exécution de leur mandat.

Si cette disposition ne constitue qu'un rappel du droit commun, elle est inutile. Si elle tend à y déroger, elle manque de fondement légal.

Le Conseil d'Etat émet en conséquence l'avis que cette disposition doit être omise.

\+

\+ +

L'article 14, en sa première phrase, charge le Ministre des Colonies de fixer la rémunération du président, des administrateurs, de l'administrateur gérant, des commissaires du Gouvernement et des commissaires aux comptes.

En sa seconde phrase, il prescrit que la rémunération des membres du comité de direction est fixée par le conseil de gérance et soumise à l'approbation du Ministre des Colonies.

La loi, en son article 6, dispose que le statut du personnel et toutes rémunérations quelconques doivent être approuvés par le Ministre des Colonies.

Ce texte, dont les termes sont extrêmement larges, s'oppose à ce que le Ministre intervienne autrement que par voie d'approbation dans la fixation de rémunérations.

Le Conseil d'Etat émet en conséquence l'avis que l'article 14, dans sa première phrase, manque de fondement légal, et dans sa seconde phrase n'est qu'un rappel des dispositions de l'article 6 de la loi.

S'il entrait dans les intentions du Gouvernement de mettre la rémunération des commissaires du Gouvernement et des commissaires aux comptes à charge du trésor public, le pouvoir de fixer celle-ci pourrait évidemment, dans ce cas, être attribué au Ministre des Colonies.

\+

\+ \+

Le projet gagnerait en clarté à consacrer un article distinct à chaque article de l'arrêté royal du 30 décembre 1952 qu'il modifie.

Compte tenu des observations formulées ci-avant, il pourrait être rédigé comme suit :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 30 DECEMBRE 1952 FIXANT LES STATUTS DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS COLONIAUX O.T.R.A.C.O.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 12 juillet 1952 organique de l'Office d'exploitation des transports coloniaux, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1952 fixant les statuts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux "Otraco";

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 8, alinéa 2, de l'arrêté royal du 30 décembre 1952 est remplacé par la disposition suivante : ... (texte du projet) ...

Article 2.-

L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

... (texte à rédiger suivant l'avis émis ci-dessus)...

Article 3.-

L'article 11, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

... (texte du projet) ...

Article 4.-

L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

... (texte à rédiger suivant l'avis émis ci-dessus) ...

Article 5.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

Het ontwerp heeft geen titel. De Raad van State stelt voor :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 December 1952 houdende vaststelling van de statuten van de Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen .".

\+

\+ \+

Met de voorgenomen wijziging in artikel 10 van het koninklijk besluit van 30 December 1952 wil men de Minister van Koloniën de keuze van de beheerder-zaakvoerder, belast met het dagelijks beheer van de Exploitatiedienst, toevertrouwen.

De aanwijzing van een beheerder-zaakvoerder belast met het dagelijks beheer is een daad van bestuur waarvoor, krachtens artikel 6 van de wet van 12 Juli 1952, normaal de raad van beheer bevoegd is.

De Minister van Koloniën ontleent aan de organieke wet slechts een recht van toezicht; hij beschikt niet over een hiërarchisch gezag of over een beheersmacht. De artikelen 6, 7, 9, 11, 13, 15 en 17 laten dienaangaande geen enkele twijfel over.

Zoals overigens de verslaggever van het ontwerp van wet in de Kamer der Volksvertegenwoordigers er op wees: "De wet voorziet dat het hiërarchisch gezag van de Minister vervangen wordt door een voogdijgezag. De Minister kan in de uitvoering niet ingrijpen: hij kan zich verzetten" (Parl. doc., Kamer, zitting 1951-1952, nr 230).

.../...

De Raad van State geeft derhalve als zijn advies te kennen dat artikel 10 geen rechtsgrond heeft voor zover het de Minister van Koloniën belast met de keuze van de beheerder-zaakvoerder van de Exploitatiedienst.

\+

\+ +

Luidens artikel 11, vijfde lid, zijn de beheerders en de beheerder-zaakvoerder niet persoonlijk verantwoordelijk tegenover derden en staan zij slechts in voor de uitvoering van hun mandaat.

Is deze bepaling eenvoudig een herhaling van het gemeen recht, dan is zij overbodig. Wil zij daarvan afwijken, dan mist zij rechtsgrond.

De Raad van State is derhalve van advies dat deze bepaling moet wegvallen.

\+

\+ +

Artikel 14, eerste volzin, gelast de Minister van Koloniën de bezoldiging van de voorzitter, de beheerders, de zaakvoerder-beheerder, de Regeringscommissarissen en de commissarissen bij de rekeningen te bepalen.

Luidens de tweede volzin wordt de bezoldiging van de leden van het bestuurscomité door de raad van beheer vastgesteld en aan de Minister van Koloniën ter goedkeuring voorgelegd.

.../...

De wet, in artikel 6, bepaalt dat het statuut van het personeel en alle bezoldigingen van welke aard ook door de Minister van Koloniën moeten goedgekeurd worden.

Deze tekst, waarvan de bewoordingen zeer ruim zijn, verhindert dat de Minister anders dan bij wijze van goedkeuring in de vaststelling van de bezoldiging tussenkomt .

De Raad van State is derhalve van advies dat artikel 14, eerste volzin, rechtsgrond mist en dat de tweede volzin eenvoudig een herhaling is van het bepaalde in artikel 6 van de wet.

Moest de Regering voornemens zijn de bezoldiging van de Regeringscommissarissen en van de commissarissen bij de rekeningen ten laste van de Schatkist te doen komen, dan zou vanzelfsprekend in dit geval de bevoegdheid om ze vast te stellen aan de Minister van Koloniën kunnen toegekend worden.

\+

\+ \+

Het ontwerp zou aan duidelijkheid winnen, moest een afzonderlijk artikel worden voorbehouden voor ieder artikel van het koninklijk besluit van 30 December 1952 dat gewijzigd wordt.

Met inachtneming van de hierboven gemaakte opmerkingen, kan het ontwerp luiden als volgt :

.../...

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 30 DECEMBER 1952 HOUDENDE VASTSTELLING VAN DE STATUTEN VAN DE EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 12 Juli 1952 tot inrichting van de Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen, namelijk op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 December 1952 tot vaststelling van de statuten van de Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 8, tweede lid, van het koninklijk besluit van 30 December 1952 wordt door de volgende bepaling vervangen :

... (tekst van het ontwerp) ...

Artikel 2.-

Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

... (tekst op te stellen met inachtneming van het hierboven gegeven advies) ...

Artikel 3.-

Artikel 11, derde lid, van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

... (tekst van het ontwerp) ...

Artikel 4.-

Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

... (tekst op te stellen met inachtneming van het hierboven gegeven advies) ...

Artikel 5.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Koloniën,

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,

A. MAST, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN,

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX,

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J. CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) F. LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,

De Greffier adjoint,

De 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,

De Adjunct-Griffier,